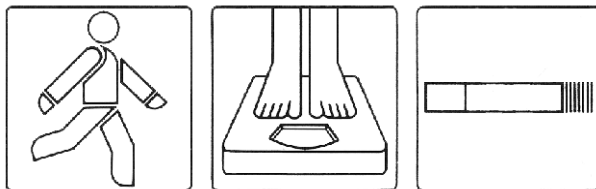


E chèns pa haña un atake di kurason ta keda influenshá pa e asina yamá faktornan di riesgo. E faktornan di riesgo mas konosí ta

- **preshon haltu**
- **nivel di kolesteròl haltu**
- **humamentu**
- **peso di mas**
- **diabétis (malu di suku)**
- **falta di moveshon**
- **kasonan semehante den familia**
- **tenshon (negativo)**



Te na sierto altura bo mes por influenshá e riesgonan dor di tene bon kuenta ku e faktornan di riesgo. I si den bo kaso bo por pone nan dilanti "muchu haltu" òf "muchu tiki", lo ta konsehabel pa bo trese kambio lihé.

Kon bo por rekonosé un atake di kurason?

Ora bo sinti doló, hopi bia manera un preshon òf primimentu fuerte, meimei riba bo pechu òf podisé un tiki na man robes, den mayoria di kaso ta e promé señal di un atake.

E doló por plama den bo brasa robes (pero tambe den bo brasa drechi) i/òf na bo kakumbein i e doló no ta pasa ora bo kambia di posishon. E doló por dura hopi ora i por varia den intensidat. Si e doló persistí 15 pa 20 minüt bo mester yama un dòkter òf number 912 mesora.

E intensidat di e doló no ta bisa nada di e grandura di e atake. Un atake leve por okashoná hopi doló, miéntras ku un atake pisá no semper ta dunabo hopi doló. Ta te despues di mas òf ménos 48 ora un speshalista por definí grandura definitivo di e atake.

Pa diagnostiká e speshalista por hasi uso di un kardiogram òf ECG, ekokardiografia (echo), angiogram i enzima (via análisis di laboratorio).

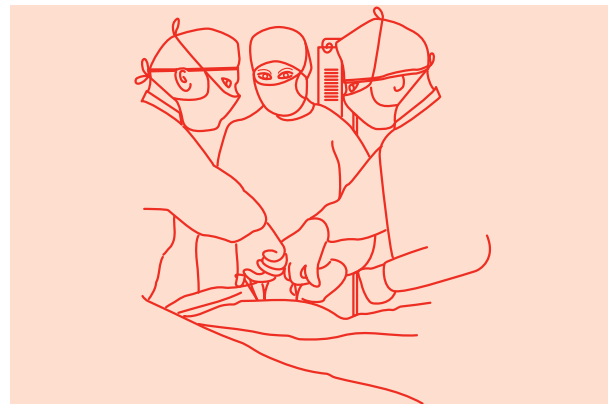
Remedi

Un persona ku a haña un atake di kurason, semper ta haña remedi. Den e promé fase (e promé 4 pa 6 oranan) por duné remedi pa disolvé kuahamentu.

Despues di e atake ta preskribí remedi pa kontrolá pòmmentu di kurason i preshon haltu, i remedi ku ta yuda prevení un di dos atake.

Remedi ta pone un paro na prosesonan (preshon muchu haltu, kolesteròl haltu) ku por kousa un atake di kurason, pero nan no ta kita e kousa. Awor no tur biaha ta nesario pa ataká e kousa direkto i tin ora ta suficiente preskribí remedi pa e pashènt.

Den kasonan ku e doló ta keda persistí, ku no por kombatí ku remedi, por usa diferente método pa eliminá e kousa (mas tantu ku ta posibel).



Esaki ta e métodoan mas usá:

- **tratamentu di dotter: ballondilatatie / PTCA**
- **Den fase agudo: thrombolyse**
- **Bypass**
- **Transplante di kurason**

Den kaso di ballondilatatie (palabra médiko: PTCA) no ta trata di un operashon di bèrdat. Via un kateter ta 'rèk' e arteria koronario ku ta será, pa medio di un blas chikí.

Tin chèns ku despues di tempu mester ripití e tratamentu si e arteria bolbe 'krem'.

Un otro posibilidat ta ku ta inyektá supstansha ku ta disolvé (parsialmente) e kuahamentu den e arteria (palabra médiko: thrombolyse).

Un operashon di bèrdè ta 'bypass'. Den kaso di un operashon bypass ta pega un arteria, ku a saka por ehèmpel for di e pia di e pashènt, den e aorta mas òf ménos kaminda e propio arteria koronario ta kuminsá. Despues e otro punta di e arteria ta keda pegá despues di e kaminda ku tin e seramentu(nan) den e arteria koronario.

Transplante di kurason ta destiná solamente pa e kasonan kaminda e kurason a sufri asina tantu daño ku ya no por skapa e kurason mas.

Pa mas informashon, Yama:

Fundashon Kuida Nos Kurason
Petroleumweg 7, Korsou, NA
Tel./fax: 868-3114
E-mail: kurason@curweb.com
<http://www.curweb.com/kurason/>

Di sponsor pa:

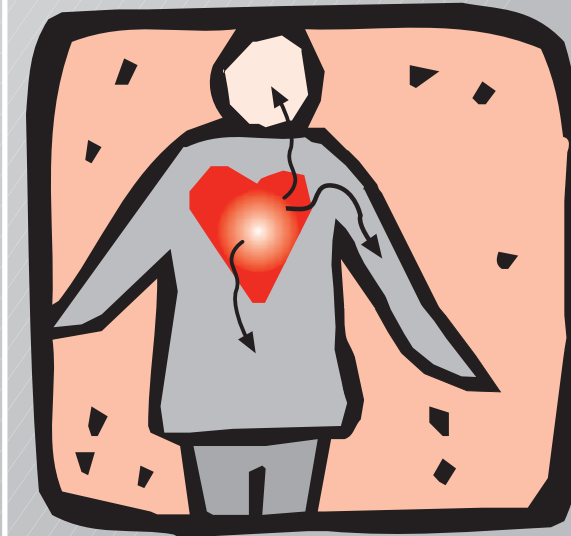
AstraZeneca 

Imprimi pa: INTERPRESS N.V



Curaçao'sche Hartstichting
Fundashon Kuida Nos Kurason

ATAKE DI KURASON



Atake di Kurason

Swinda i Rolando ta kanando den Toko "Bon Salú" kumprando nan komestibelnan pa e fiesta ku nan ta bai tene e anochi ei pa famianan i amigunan.

Henter siman nan tabata pariba pabou ku drechamentu kas, fermentu kas i limpiamentu kura pa tur kos ta na òrdu ora nan sernan keru bin bishita nan.

Esaki a pone ku nan no por a bai hasi nan komprasnan mas promé. Konsekuentemente tur dos ta morto kansa i hansha pa nan keda kla na tempu.

Un dado momentu Rolando ta bisa Swinda ku e ta bai para pafo warde pasombra e ta sinti masha kalor i ya e por huma un sigaria tambe.

Swinda ta remarká ku no ta pa e kalor e ta bai pafó pero ta pa e sigaria! Swinda si ta sigui yena garoshi bai gol.

Diripiente Swinda ta tende koremente i nan ta grita pa buska un dòkter òf ambulans pasombra un hende a bira malu pafó.

Swinda kaweta manera e so no a pèrdè pa gana, e tambe a bai kore wak ta kiko ta pasando i ta ken.

Wèl, el a haña susto di su bida ora e la mira ku ta su Rolando nan kemen. E ta mira su kasa ta ranka kamisa pa kita, e ta frega riba su pechu, el a bira blek i ta parse masha nervioso. E ta bisa Swinda ku e ta sinti su stoma ta wal masha i ku ta manera un faha a hala sera na su pechu.

Tambe e ta bisa ku e kier kai sinta pasombra ta manera su pianan ta bira slap. Swinda ta kue tene i ta drei pidi un hende pa kue un stul. Diripiente e ta sinti Rolando ta bai suela i e ta kai flou.

Un kabayero ku tambe tabata den e toko a kore bini pa yuda Rolando. El a chèk mesora si Rolando ta hala rosea i si su kurason ta bati. El a ripará ku Rolando su

kurason a stòp di bati! Mesora el a puntra si a yama ambulans kaba i a kuminsa duna Rolando respirashon di boka-pa-boka pa e haña oksígeno pa su serebro sigui funshoná i masashi di kurason pa aktiva e kurason bèk.



Despues di un ratu Rolando a bin 'bij' i e ora ei ambulans a yega i a bai ku Rolando hospital ku hopi urgensia.

E lokual ku e kabayero tabata hasi nos ta yama 'Reanimashon'.

Fundashon Kuida nos Kurason ta duna kurso di Reanimashon dos biaha pa aña pa públiko en general. Tambe riba petishon di kompanianan e Fundashon ta duna kurso na e personal.

E kurso aki ta sumamente importante pa tur hende sigui. E ta e promé ayudo ku por duna un hende ku haña atake di kurason. Pa mas informashon lesa nos foyeto: Reanimashon Elementario.

Atake di kurason

No tin un hende ku no a keda konfrontá ku un kaso di atake di kurason den famia, amigu òf kolega. Kousa di un atake di kurason ta seramentu di un òf mas arteria den kurason. E ora ei e kurason ta haña muchu tiki oksígeno. Esaki ta manifestá su mes por lo general pa un doló persistente riba bo pechu. Si rekonosé i trata esaki na tempu e daño na kurason hopi bia por keda limitá, di manera ku e pashènt por sigui biba un bida hopi normal despues di un atake. E pashènt mester paga mihó tinu si riba su salú dor di hiba un estilo di bida saludabel.

E foyeto aki ta bai splika:

- **Miedu i insiguridat**
- **Kiko un atake di kurason ta presis?**
- **Na kua parti e atake ta tuma lugá.**
- **Kiko ta e kousanan?**
- **Riesgonan di era di prosperidat.**
- **Kon por rekonosé un atake di kurason?**
- **Remedinan.**
- **Operá, sí òf no?**

Miedu i insiguridat

Un atake di kurason hopi bia ta sòru pa hopi konmoshon pa e persona mes i su hendenan. Miedu i insiguridat ta bai dominá nan bida. Miedu pa riptishon, pa kosnan ku ta deskonosí pa bo, insiguridat tokante futuro, tokante reanudashon di trabou, tokante un bida seksual normal i tokante tur sorto di kos di tur dia ku podisé awor bo no por hasi mas

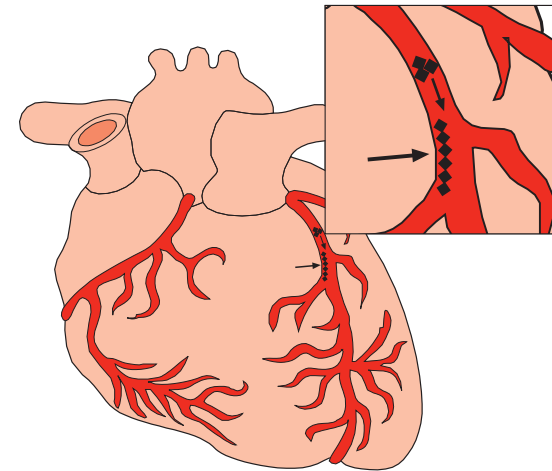
E mesun miedu i insiguridat ta reina serka bo pareha òf

otro hende ku ken bo tin un laso estrecho. Mundu rondó di e hendenan akí hopi bia apénas ta konsiente di tur esaki. Pa kada persona e problema ta diferente i mester buska pues un solushon adekuá. Dòkter di kas ta e mihó persona ku nos por aserká ku pregunta, pero kontakto telefónico ku "Fundashon Kuida Nos Kurason" tambe por dunabo sosten.

Kiko un atake di kurason ta presis?

Dor ku algun arteria rond di e kurason por ferstòp òf sera, por sosodé ku un parti di un kurason pa tempu largu no ta haña sufisiente sanger i pues no ta haña mas energia. Konsekuensha por ta ku e parti ei di kurason ta muri pa falta di oksígeno. E kurason ta sigui bon sí, pero tin un parti di e múskulo ku no por partisipá aktivamente. Ora e parti ei muri, nos ta papia di un atake di kurason òf infarto di kurason.

Kaminda e parti ei di kurason a muri ta desaroyá un sikatris. E sikatris a lo largu ta kombertí den un tehido i ta funshoná komo parti integral di e kurason, aunke ku e no ta partisipá ora e kurason ta kontraé. Un atake di kurason pues ta konsekuensha di falta di oksígeno den kurason.



Na kua parti e atake ta tuma lugá?

Parti dilanti di kurason / Parti patras di kurason

Atakenan por tuma lugá na diferente parti di e kurason. E lugá di e atake ta esensial kon bo kurason ta sigui funshoná..

E ventríkulo na man robes (*linkerkamer*) di kurason ta pòmp sanger den aorta, e arteria mayor dor di kua sanger ta keda mandá den henter nos kurpa. E ventríkulo akí mester hasi e trabou di mas pisá, pasobra mester di hopi forsa pa por sòru pa te e arteria di mas chikitu haña sanger. E sanger ku ta bini bèk den atrio drechi (*recherboezem*) durante su rekorido dor di kurpa, a pèrdè oksígeno. Pa kompletá e pèrdida di oksígeno e ventríkulo na man drechi (*recherkamer*) ta pòmp e sanger pa e pulmonnan i despues atrobe via e atrio na man robes (*linkerboezem*) bèk.

• Parti dilanti di kurason

Aunke un atake por tuma lugá na banda drechi di kurason, tòg hopi bia un atake den e parti di dilanti di e ventríkulo na man robes ta perkurá pa problemanan grandi. Ta papia di un infarto den e parti dilanti ora tras di kaminda tin e seramentu den arteria koronario ta sigui un parti di fluho di sanger ekstenso.

• Parti patras di kurason

Un atake den e parti patras hopi bia ta ménos drástiko ku den e parti dilanti. Ora un parti di e sekshon patras haña tiki sanger e 'sinusknoop' òf 'AV-knoop' ta haña muchu tiki oksígeno i alimento. E Sinusknoop ta funshoná pa medio di impulso for di e sistema nervioso i ta sòru pa e kurason por kontraé. Dor di un infarkto (*atake*) den e parti patras e sistema nervioso tambe por keda deskontrolá, loke ta influenshá e sinusknoop. Bo kurason ta bai bati hopi pokopoko ku konsekuensha ku e ta pòmp muchu tiki sanger den bo kurpa.

Kiko ta e kousanan?

En realidat e historia di un atake di kurason ta kuminsá ku arteriosclerose – e proseso ku ta afektá i kambia e arterianan di tal manera ku ta presentá seramentu òf ferstòp. Ora tin seramentu ta presentá doló ku ta mihó konosí komo angina pectoris. Si e arteria ferstòp dor di klòmpi i kuahamentu di sanger, ta papia di un atake.

Riesgonan di era di prosperidat

Atake di kurason ta un 'malesa di era di prosperidat'. Nos tur a kuminsá kome mas i prinsipalmente nos ta kome insaludabel i ademas ta biba un bida mas agítá ku nos antepasadonan. Tin riesgo mará na e era di prosperidat. Un di e riesgonan ta atake di kurason.